

1934 MURGA CURTIDORES DIABLOS
Letrista Miguel Sassarini

*Opinamos que las murgas
En los días de carnaval
Pueden divertir a todos
Sin faltar a la moral.*

PRESENTACIÓN

*Hoy los Curtidores Diablos, atención,
Se presentan otra vez con furor
Con sus chistes y alegrías
Y a su frente va su viejo director
Que ya tiene ganada la jubilación.
Es el Piendibene de las murgas,
Sólo con mirarnos nos hace cantar.*

Director:

*Yo nací pa' ser murguista y enchastrín
Y tendré que mimicarla
Con pun chin pum chim pum
Y trabalengua lenguarla trapaisón
Con el tripi tripi trapa de la trepa trapezoide de la pon
Curupai de la ganchera cusifai.
Pongan atención que ya va a empezar
Nuestro repertorio que es algo especial.
Críticas sonoras, música parlante, letra espeluznante
Que te hace saltar
Versos co co cómicos, pi pi picarescos,
Ca ca carnavalescos pi pi pirulá
Y si nuestros versos le parece a los oyentes
Que son destorpilanti clavi encoli chanfli chunfli
Leflanti deschinchulinanti tripibiclavado,
Llamamos al tornillanti clavi encoli chanfli chunfli
Leflanti deschinchulinanti tripibiclavador, como no,
Para que los entornille, clavi encoli chanfli chunfli
Leflanti deschinchulinanti tripibiclave mejor.*

LOS TRANVÍAS Y LOS ÓMNIBUS

*Los tranvías con la nueva modificación de las líneas
Han mareado a la población.
Uno espera en una esquina y se come un plantón
El tren va por otra calle en otra dirección
El cambio es tan entreverado
Que todo el mundo anda embarullado.*

*Cuando llueve no caminan,
Por cualquier cosa se paran
Y si usted toma el tranvía 23 para la playa,
Hace un viaje largo, eterno.
Toma usted el tren en verano
Y llega a la playa en invierno
Pero a quién van a engrupir
Con ese paso de tortuga
Antes que esperarlo, vale más morir.
Es el tranguay sin discusión como esas viejas arrugadas,
Por más que se arreglen, siempre viejas son.
Viendo la empresa de trenes que nunca podrá
Con el rápido autobús que hay en la ciudad
Para atraer a la gente van a hacer poner
Un aparato de radio adentro de cada tren
Y estufas y ventiladores para los fríos y los calores
Un saloncito para quinielas, para timbas y carreras
Y un teléfono de humo pa' que usted hable a donde quiera.
Y además un reservado para aquellos pasajeros
Que se encuentren apurados. Per a quién van a engrupir
Con ese paso de tortuga.
Antes que esperarlo, vale más morir.
Para el tranguay este refrán: la mona aunque vista de seda,
Siempre mona queda, y el tranvía es igual.*

EN EL FOOTBALLY EN EL AMOR, NACIONAL Y PEÑAROL.

*Yu spik Inglis veri gud, cenquiu, taim is money, ney gud nait
Jaipiudú gud nat, oh ies, spikiti in chevrolet
Cheveni oan tutriforfait andteveni wastimoni ney
Penaltiki ands fau frekik o yespikiti spikiti flay.
Es hinchita de Nacional una linda chica
Y de Peñarol su novio y cuando la visita
Su amor se parece a un partido de football
Y la vieja de los vicha y hace de juez con pito y escoba.
Peñarol ataca por la izquierda,
Se la esquivita muy bien Nacional
Pero hace una infracción con la mano
Y la vieja toda pito y le cobra hands.
Peñarol gambetea, driblea, marca
Y centrea en dirección al gol.
El juez ha pitado y un corner cobró
Nacional la hace salir [no se lee]
Peñarol juega violenta y el juez un fau ha cobrado
Un tiro pega en el palo, Peñarol se ha cortado
Ya se va meter en el arco,
Ya pasó por la línea penal
Pero la vieja salta a la cancha,
Toca pito y le cobra of side.*

LAS CHICAS MODERNAS

*Juanita, una chica moderna, al salir de su casita
Le dice a su mamita: yo me voy a casa de unas amiguitas.
Sale y se encuentra un coche con lujo y con derroche
Y él le habla a troche y moche y sé que pasó esa noche
Muy lejos de su mamita. Y después cuando a casa va,
Ella dice: Perdona, mamá, mis amigas venir no me dejaron
Y en lecho con ellas me acostaron y la noche durmiendo la pasamos
Y de yapa, diez pesos me regalaron.*

*Mangacha, simpática muchacha gordita y vivaracha
Que tiene linda facha y tiene unas pernachas
Que apenas que se agacha, si las miras, te emborrachas.
Hay chicas en las playas, se pasan de la raya,
Pues algunas se explayan de un modo que desmaya.
¿Quiere usted verlas? Vaya. Y hasta tiene medalla
Oculto debajo de la malla. Bañistas hay
De cuerpo tentador que te hacen correr frío y calor
Y después que han lucido su cuerpito,
Ellas visten con traje muy larguito,
Por las calles se tapan hasta el pie
Y en las playas, hasta biógrafo se ve.*

UNA BUENA MEDIDA

*Una medida muy bien tomada
Fue pagar a los extranjeros el pasaje
Pa' que vuelvan al país donde nacieron.
Checos, yugos y polacos nos partían por la mitad
Mientras ellos trabajaban, los criollos tenían que pasear
Porque trabajan por lo que les pagan
Y viven quince en una pieza o más
Duermen y comen juntos hombres y mujeres
Y si un nacimiento hay, se alegran todos,
Felicitan a la madre pero no se sabe quién es el papá.*

*Cuando aquí había calles de tierra, tranvía a caballo
Y alumbrado a querosén, tanos y gaitas se acomodaban,
Con el sudor el suelo regaban y han ayudado a la nación
Por eso aquí hay predilección por el italiano y el español.*

*La langosta a visitarnos volvió este año otra vez
Es una visita ingrata que se espanta todo lo que ve
Hasta ocasionó la muerte a un señor que la corrió
Por la azotea, se vino al suelo, la langosta
La muerte le causó. Bicho antipático, ruin,*

*Maleducado, sin pasaporte entran al país.
Si se pudiera hacer como el extranjero
Pagarle el viaje para que se vayan de aquí
Embarcarlas todas, pagarles el flete
Para salvar la fruta, que vayan a la gran siete.*

*Quiere jumprar beine, peineta, bainilla, jabun,
Jarandina del jambalajum
[sigue un trabalenguas imposible, lo salteo]
Ti vende baratas curbatas, alhajas, butines de pajas,
Camisa, calzún, kajarbadientes, antiojas di lata,
Jabun dijalatas carabalajum.*

TARANTELLA - FOOTBALL

*Hoy toda la gente ya está enloquecida
Con Nacionale y con Peñarole.
Lu chico, lu grande, lu perro, lu gato
Y hasta el elefante de Villa Dolore.
La hinchada no duerme, no come
Ni hace sus necesidades per verlos jugar
E van la muquiere con este meneo
Yo soy Peñarole, yo soy Nacionale
E si osté va a cumprar a un negocio
De noche o de día, si osté va a la fiambrería
Te dice lo vendedore: gay churizo marca nacionale,
Gay murcilla marca piñarolo
E si vas a la peluquería, enseguida te dice il patrone
Se corta il cabelo al estilo de Yun
También se corta al estilo Petrone
Cuando juégano le favorite
La hinchada furiosa se va tempranite
Ocho sentado con lo sole ardiente
Cuando salen tienen lu rostro caliente
Van muchas muquiere que llueva o que truene
Con un sol que raja al partido se van
Si llueve a la casa no hacen lu mandado
Pero inta lo estadio se hacen mojar
La gente se apreta, se hace morcilla
Y alguno al otro le hace de silla
Salen a la cancha ya lo jugadore
La gente se olvida todo lo dolore
Parece que allí hubiera entrado el demonio
En vez de un estadio é un manicomio
Empieza el partido, se rompe el estadio
E por toda parte se sente la radio
Liu "patrone" la pasa a "ladraga", viene Maschersoni
Pero te agarra la pelota, la pasa a "suniño"
Lo detiene "arsénico" o viene "Dumingo"*

*La cachá "canastro" la pasa la "mata"
De repente Yun la pelota colgata
Después del partido la gente chamuya
Cada hincha quiere salir con la suya
Algunos decían que el gran Napoleón Anselmo
Jogaba como un campeone
Te cachá la globa, la patipulea,
Sempre arrimadita, pegada a la pierna
Y si gol no emboca, Napoleón se enoja
E dice a la pelota: sos una asquerosa
E la globa dice avergonzada: querido Anselmito,
Dame una patada, adonde tú quiera
Yo te hago un golcito e Anselmo le pega
Mismito a la raya e va la pelota dentro de la valla
Y hay otro que dicen: Petrone no es manco
Le puso lu mango a la globa, e picando
E saltando, subiendo e bajando como un tobogán,
Le hace a la redonda dar vuelta carnero
Le juega al balero, la lleva al garguero
Y lu artillero apronta el cañone
Va uno cañonazo e la perforación
E toda la gente tiene metejone
Con Nacionale o con Peñarole.*

DESPEDIDA

*Se van los Curtidores, qué dolor, qué dolor, qué pena
Saludos a las nenas y a todos en general
Ya se van, ya se van, los Diablos ya se van
Se van para la guerra, quién sabe si vendrán
Se va, se va la murga, con bombo platillo y tambor
Con la música a otra parte
También se va el director. Deseamos a los presentes
Que engorden, progresen, que ensanchen, que aumenten
Que venga muy pronto la jubilación general
Para que todos se jubilen y vivan sin trabajar
Se jubilan los murguistas y también las comisiones
Las viejas, las solteronas y los viejos solterones
Los jugadores de fútbol, carreristas, quinieleros
Que han pasado treinta años derrochándose el dinero.
Salud, salud y mucha felicidad.*